

Na osnovu člana 95 tačka 3 Ustava Crne Gore donosim

U K A Z

**O PROGLAŠENJU ZAKONA O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA
IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O
READMISIJI (VRAĆANJE I PRIHVATANJE) LICA ČIJI JE
ULAZAK ILI BORAVAK NEZAKONIT SA PROTOKOLOM O
SPROVOĐENJU SPORAZUMA**

Prolašavam **Zakon o potvrđivanju Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije o readmisiji (vraćanje i prihvatanje) lica čiji je ulazak ili boravak nezakonit sa Protokolom o sprovođenju Sporazuma**, koji je donijela Skupština Crne Gore 25. saziva, na prvoj sjednici drugog redovnog (jesenjeg) zasijedanja u 2013. godini, dana 8. oktobra 2013. godine.

Broj: 01-1636/2
Podgorica, 11.10.2013.

PREDSJEDNIK CRNE GORE

Filip Vučanović



Na osnovu člana 82 stav 1 tač. 2 i 17 Ustava Crne Gore i Amandmana IV stav 1 na Ustav Crne Gore, Skupština Crne Gore 25. saziva, na prvoj sednici drugog redovnog (jesenjeg) zasijedanja u 2013. godini, dana 8. oktobra 2013. godine, donijela je

ZAKON
O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE
REPUBLIKE SRBIJE O READMISIJI (VRAĆANJE I PRIHVATANJE) LICA ČIJI JE
ULAZAK ILI BORAVAK NEZAKONIT SA PROTOKOLOM O SPROVOĐENJU
SPORAZUMA

Član 1

Potvrđuje se Sporazum između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije o readmisiji (vraćanje i prihvatanje) lica čiji je ulazak ili boravak nezakonit, sa Protokolom o sprovođenju Sporazuma, potpisan u Beogradu 12. aprila 2013. godine, u originalu na crnogorskom i srpskom jeziku.

Član 2

Tekst Sporazuma i Protokola iz člana 1 ovog zakona, u originalu na crnogorskom jeziku, glasi:

SPORAZUM
IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O READMISIJI
(VRAĆANJE I PRIHVATANJE) LICA ČIJI JE ULAZAK ILI BORAVAK NEZAKONIT

Vlada Crne Gore i Vlada Republike Srbije (u daljem tekstu: „ugovorne strane“),
u želji za nastavkom saradnje u cilju garantovanja boljeg sprovođenja odredaba o kretanju lica,
u želji da se omogući ponovni prihvat i tranzit lica čiji je ulazak ili boravak nezakonit,
u duhu međusobnog povjerenja i na osnovu uzajamnosti,
odlučne u namjeri da suzbijaju nezakonite migracije,
a polazeći od međunarodno preuzetih obaveza ugovornih strana,
sporazumjele su se o sljedećem:

I. DEFINICIJE

Član 1

U svrhu ovog Sporazuma:

- 1) „Crnogorski državljanin“ je lice koje ima državljanstvo Crne Gore u skladu s njenim zakonodavstvom;
- 2) „Državljanin Republike Srbije“ je lice koje ima državljanstvo Republike Srbije u skladu s njenim zakonodavstvom;
- 3) „Državljanin treće države“ je lice koje ima državljanstvo koje nije crnogorsko državljanstvo niti državljanstvo Republike Srbije;
- 4) „Lice bez državljanstva“ je lice koje nema državljanstvo nijedne države;
- 5) „Odobrenje boravka“ je odobrenje bilo koje vrste koje je izdao nadležni organ Crne Gore ili Republike Srbije kojim se licu odobrava boravak na teritoriji države te ugovorne strane. To ne uključuje odobrenje boravka na teritoriji države u vezi s postupkom za azil;
- 6) „Viza“ je odobrenje za ulazak, boravak ili tranzit preko teritorije države koju je izdala jedna od ugovornih strana, što ne uključuje vizu A (aerodromsko-tranzitna viza);
- 7) „Država molilja“ je država koja je uputila zahtjev za vraćanje, prihvatanje i tranzit;
- 8) „Zamoljena država“ je država kojoj je upućen zahtjev za vraćanje, prihvatanje i tranzit;
- 9) „Nadležni organi“ su državni organi ugovornih strana koji su nadležni za sprovođenje ovog Sporazuma;
- 10) „Tranzit“ je prelazak državljanina treće države ili lica bez državljanstva preko teritorije zamoljene države tokom putovanja u državu odredišta;
- 11) „Vraćanje i prihvatanje“ je vraćanje od strane države molilje i prihvatanje od strane zamoljene države lica (državljanina zamoljene države, državljanina trećih država ili lica bez državljanstva) u skladu sa odredbama ovog Sporazuma;
- 12) „Nezakoniti prelazak državne granice“ je svaki prelazak lica preko zajedničke državne granice koji nije u skladu sa propisima ugovornih strana.

II. VRAĆANJE I PRIHVATANJE DRŽAVLJANA UGOVORNIH STRANA

Član 2

1. Svaka ugovorna strana će, uz prethodno obavještenje druge ugovorne strane, bez odlaganja, a najkasnije u roku od tri (3) radna dana od trenutka prijema obavještenja, prihvatiti na teritoriju svoje države svako lice koje ne ispunjava ili više ne ispunjava uslove za ulazak ili boravak koji se primjenjuju na teritoriji države molilje, ako je utvrđeno da to lice ima državljanstvo zamoljene države.

2. Svaka ugovorna strana će, na zahtjev druge ugovorne strane, nakon sprovedenog postupka, a najkasnije u roku od deset (10) kalendarskih dana od dana prijema zahtjeva, odgovoriti na zahtjev za prihvatanje lica koje ne ispunjava ili više ne ispunjava uslove za ulazak ili boravak koji se primjenjuju na teritoriji države molilje, za koje se osnovano pretpostavlja da ima državljanstvo zamoljene države. Izuzetno, ako postoje pravne ili faktičke smetnje, ovaj rok se može produžiti za najviše šest (6) radnih dana. Ako u navedenom roku zamoljena država ne odgovori, smatraće se da postoji saglasnost za prihvatanje. Negativan odgovor se mora pisano obrazložiti.
3. Zamoljena država će takođe prihvatiti:
 - maloljetnu nevjenčanu djecu lica iz st. 1 i 2 ovog člana, bez obzira na njihovo mjesto rođenja ili državljanstvo, osim u slučaju kada imaju nezavisno pravo boravka u državi molilji;
 - bračnog druga lica iz st. 1 i 2 ovog člana, koji ima drugo državljanstvo, ako ima pravo ulaska i boravka ili dobije pravo ulaska i boravka na teritoriju zamoljene države, osim u slučaju kada ima nezavisno pravo boravka u državi molilji.
4. Zamoljena država prihvatiće lica iz stava 2 ovog člana čije je prihvatanje potvrdila, bez odlaganja, a država molilja lica može vratiti u roku od petnaest (15) radnih dana od dana potvrde prihvatanja. Izuzetno, ovaj rok može se produžiti radi uklanjanja pravnih ili faktičkih smetnji, ali ne duže od deset (10) radnih dana od isteka navedenog roka o čemu će se ugovorne strane međusobno obavijestiti.
5. Državljanstvo lica se utvrđuje ili osnovano pretpostavlja na osnovu isprava navedenih u Protokolu o sprovođenju ovog Sporazuma.
6. Ako se tokom postupka državljanstvo ne može utvrditi, na zahtjev države molilje, predstavnik diplomatsko-konzularnog predstavništva zamoljene države u roku od tri (3) radna dana od prijema zahtjeva, obaviće razgovor sa licem čije se prihvatanje zahtijeva. Diplomatsko-konzularno predstavništvo zamoljene države dostaviće, u roku od tri (3) radna dana, nakon sprovedenog razgovora, obavještenje o rezultatima razgovora državi molilji. Ukoliko nadležno diplomatsko-konzularno predstavništvo zamoljene države dostavi obavještenje o činjenicama koje proističu iz obavljenog razgovora, a na osnovu kojih se može osnovano pretpostaviti državljanstvo lica, nadležni organ države molilje podnosi zahtjev za prihvatanje nadležnom organu zamoljene države.
7. Nakon što je zamoljena država dala pozitivan odgovor na zahtjev za readmisiju, nadležno diplomatsko-konzularno predstavništvo zamoljene države odmah, a najkasnije u roku od tri radna dana, izdaje putnu ispravu potrebnu za povratak lica čija readmisija treba da se izvrši, sa rokom važenja do šezdeset dana. Ako iz pravnih ili faktičkih razloga, nije moguće izvršiti transfer tog lica u periodu važenja putne isprave na koju je ona početno izdata, nadležno diplomatsko-konzularno predstavništvo zamoljene države u roku od 14 kalendarskih dana, izdaje novu putnu ispravu, čiji će period važenja biti iste dužine.

8. Država molilja ponovo će prihvatiti lice pod istim uslovima ako se naknadno utvrdi da to lice u vrijeme prihvatanja nije bilo državljanin zamoljene države. Ova obaveza ne važi u slučaju ako je zamoljena država otpustila iz svog državljanstva lice koje ima prebivalište na teritoriji države molilje, bez da je to lice dobilo državljanstvo treće države ili je dobilo garanciju za prijem u državljanstvo države molilje.

III. VRAĆANJE I PRIHVATANJE DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA I LICA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Član 3

1. Svaka ugovorna strana će, na zahtjev druge ugovorne strane, prihvatiti na teritoriju svoje države državljanina treće države ili lice bez državljanstva koje ne ispunjava ili više ne ispunjava uslove za ulazak ili boravak koji se primjenjuju na teritoriji države molilje ako je utvrđeno ili se osnovano pretpostavlja da je to lice direktno ušlo na teritoriju države molilje neposredno nakon boravka ili prelaska preko teritorije zamoljene države.
2. Svaka ugovorna strana će na zahtjev druge ugovorne strane, prihvatiti državljanina treće države ili lice bez državljanstva koje nezakonito boravi na teritoriji države molilje, ako ima važeću dozvolu boravka, važeću vizu ili neku drugu važeću ispravu za ulazak ili boravak izdatu od zamoljene države.
3. Nadležni organ zamoljene države preuzeće bez formalnosti i odlaganja (u daljem tekstu: skraćeni postupak) državljanina treće države ili lice bez državljanstva, ako je državljanin treće države ili lice bez državljanstva zatečeno na teritoriji države molilje u roku od sedamdeset dva (72) sata od nezakonitog prelaska državne granice. Skraćeni postupak se primjenjuje samo u slučaju kada nadležni organ države molilje navede podatke koji omogućavaju utvrđivanje da je to lice nezakonito prešlo zajedničku državnu granicu. Ako se odbije prihvatanje lica u skraćenom postupku, prihvatanje se može zatražiti u skladu sa st. 1 ili 2 ovog člana.
4. Ako su ispunjeni uslovi za vraćanje lica po skraćenom postupku, nadležni organ države molilje usmeno ili drugim načinima komunikacije najavljuje vraćanje lica nadležnom organu zamoljene države. O vraćanju i prihvatanju sastavlja se zapisnik čiji je sadržaj definisan u Protokolu o sprovođenju ovog Sporazuma. Zamoljena država mora odmah i bez odlaganja preuzeti lica koja se vraćaju u skraćenom postupku, a najkasnije u roku od dvadeset četiri (24) sata od prijema najave.

Član 4

Obaveza prihvatanja prema članu 3 ovog Sporazuma ne postoji u slučaju:

- 1) državljana trećih država koji imaju zajedničku državnu granicu sa državom moliljom;

- 2) državljana trećih država ili lica bez državljanstva koja su u vrijeme ulaska imala važeću ulaznu vizu ili dozvolu boravka izdatu od strane države molilje ili su nakon ulaska dobila dozvolu boravka u toj državi;
- 3) državljana trećih država ili lica bez državljanstva koja na dan prijema zahtjeva za prihvatanje duže od dvanaest (12) mjeseci borave na teritoriji države molilje, osim u slučaju da posjeduju važeću dozvolu boravka izdatu od zamoljene države koja ima duži rok važenja;
- 4) državljana trećih država ili lica bez državljanstva kojima je država molilja pravosnažnom odlukom priznala status izbjeglice na osnovu odredaba Konvencije o pravnom položaju izbjeglica iz 1951. godine ili status lica bez državljanstva na osnovu Konvencije o pravnom položaju lica bez državljanstva iz 1954. godine;
- 5) državljana trećih država ili lica bez državljanstva za koje je država molilja započela postupak priznavanja statusa izbjeglice, do donošenja konačne odluke;
- 6) državljana trećih država ili lica bez državljanstva koja su napustila teritoriju zamoljene države i ušla na teritoriju države molilje sa teritorije treće države u koju država molilja može vratiti ta lica prema međunarodnom sporazumu o vraćanju i prihvatanju.

Član 5

Država molilja prihvatit će nazad svako lice koje je preuzela zamoljena država, ako se u roku od tri mjeseca nakon vraćanja lica dokaže da nisu bili ispunjeni uslovi za prihvatanje iz čl. 3 i 4 ovog Sporazuma.

IV. TRANZIT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA ILI LICA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Član 6

1. Svaka ugovorna strana će, na zahtjev druge ugovorne strane, odobriti tranzit preko teritorije svoje države, državljana trećih država ili lica bez državljanstva koji ne ispunjavaju ili više ne ispunjavaju uslove ulaska ili boravka na teritoriji države molilje, pod uslovom da je država molilja obezbijedila prihvatanje u državi odredišta ili drugoj državi tranzita. U takvim slučajevima zamoljena država neće zahtijevati tranzitnu vizu ili ispunjavanje drugih uslova za tranzit.
2. Sadržaj zahtjeva, podaci o tranzitu i nadležni organ za slanje i razmatranje zahtjeva određuju se u Protokolu o sprovođenju ovog Sporazuma.
3. Zamoljena država od koje se zahtjeva tranzit odgovorit će u najkraćem mogućem roku, a najkasnije u roku od tri (3) radna dana od dana prijema zahtjeva.
4. Država molilja odgovorna je za čitavo putovanje lica u državu odredišta, a to lice ponovo prihvata ako je odbijeno prihvatanje u državi odredišta ili drugoj tranzitnoj državi ili se putovanje iz bilo kog razloga ne može izvršiti.
5. Država molilja obavještava zamoljenu državu o tome da li je licu u tranzitu potrebna pratnja. Zamoljena država može odlučiti da:

- 1) obavi tranzit tog lica preko teritorije svoje države, uz naknadu troškova;
 - 2) tranzit obavi u saradnji sa državom moliljom;
 - 3) ovlasti državu molilju da obavi tranzit preko teritorije njene države.
6. U slučajevima iz tač. 2) ili 3) stava 5 ovog člana, pratnja države molilje u nadležnosti je ovlašćenih organa zamoljene države.
7. Službena lica države molilje kod sebe moraju imati odobrenje za tranzit.

Član 7

1. Pratnja je odgovorna za nadzor nad licem, uz pomoć nadležnih organa zamoljene države.
2. Nadležni organ zamoljene države može, prema potrebi, nakon dogovora sa pratnjom, preuzeti odgovornost za nadzor nad licem.
3. Nadležni organ države molilje mora sprovesti sve potrebne mjere kako bi se osigurao što brži ransit lica.

Član 8

Ako se ransit obavlja bez pratnje, nadzor i ukrcavanje lica u avion obavljaju službena lica zamoljene države.

Član 9

Ako lice tokom tranzita odbije ukrcavanje ili se ne može ukrcati, država molilja:

- 1) bez odlaganja će ponovo prihvatiti to lice, ako to lice nema pratnju, ili
- 2) zamoliće zamoljenu državu da lice u postupku tranzita pokuša ponovo da ukrca u avion kao ran u tom vremenu obezbijedi nadzor nad tim licem. Odbijanje ukrcavanja u avion u državi tranzita ima iste pravne posljedice kao što ih određuje zakonodavstvo države molilje, ako bi do takvog odbijanja došlo na njenoj teritoriji. Ako zamoljena država ne uspije da ukrca lice u avion, država molilja će ga bez odlaganja ponovo prihvatiti.

Član 10

Nadležni organi ugovornih strana će se medjusobno obavještavati o činjenicama važnim za ransit.

Član 11

1. Zamoljena država službenim licima u pratnji države molilje prilikom obavljanja njihovog zadatka u okviru ovog Sporazuma obezbjedjuje istu zaštitu i pomoć kao što bi je obezbjedila svojim službenim licima.
2. Ako se tranzit obavlja s pratnjom, službena lica države molilje koja učestvuju u pratnji svoj zadatak izvršavaju nenaoružana i po pravilu u civilu.
3. Službena lica iz člans 1 ovog člana koja djeluju na teritoriji zamoljene države moraju tokom tranzita postupati u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom zamoljene države.

Član 12

1. Ako službeno lice države molilje koje obavlja tranzit na teritoriji zamoljene države pretrpi štetu prilikom vršenja zadatka, država molilja odgovorna je za štetu bez traženja naknade od zamoljene države.
2. Kada službena lica jedne ugovorne strane obavljaju tranzit u skladu sa ovim Sporazumom na teritoriji druge ugovorne strane, država molilja odgovorna je za svu štetu koju ta lica prouzrokuju svojim radnjama, u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom ugovorne strane na čijoj teritoriji djeluju.
3. Ako oštećeni zatraži naknadu od zamoljene države u skladu sa stavom 2 ovog člana, zamoljena država odgovorna je za takvu štetu pod uslovima koji bi važili za štetu kada bi je počinila njena službena lica. Ugovorna strana čija službena lica prouzrokuju štetu bilo kom licu na teritoriji države druge ugovorne strane, u cjelini nadoknadjuje drugoj ugovornoj strani iznos koji je ta ugovorna strana isplatila oštećenom ili drugim licima koja na to imaju pravo u njegovo ime.
4. Bez uticaja na ostvarivanje svojih prava od trećih lica stran izuzetkom člans 3 ovog člana, ugovorne strane u slučajevima iz člans 2 ovog člana dogovorom će riješiti pitanja zahtjeva za naknadu štete koju je jedna ugovorna strana pretrpjela od druge ugovorne strane.

Član 13

Tranzit može biti odbijen:

- 1) ako licu u državi odredišta ili drugoj državi tranzita prijete mučenje, nečovječno ili ponižavajuće postupanje, kažnjavanje, smrtna kazna ili progon zbog rase, vjeroispovjesti, nacionalnosti, pripadnosti određenoj društvenoj grupi ili zbog političkog uvjerenja;
- 2) ako licu u državi odredišta ili drugoj državi tranzita prijete pokretanje krivičnog postupka ili izvršenje krivičnih sankcija, osim zbog nezakonitog prelaska državne granice;
- 3) ako je licu izrečena bezbjednosna ili zaštitna mjera udaljenja sa teritorije zamoljene države;
- 4) zbog zaštite javnog poretka, nacionalne bezbjednosti ili javnog zdravlja.

V. MODALITETI TRANSFERA I NAČINI PREVOZA

Član 14

1. Prije povratka lica, nadležni organi ugovornih strana unaprijed sačinjavaju dogovor u pisanoj formi u vezi sa datumom transfera, mjestom ulaska, mogućom pratnjom i ostalim informacijama koje su relevantne za transfer.
2. Prevoz se može obaviti vazdušnim ili kopnenim putem. Povratak vazdušnim putem neće biti ograničen na korišćenje nacionalnih avioprevoznika ugovornih strana i on se može obaviti korišćenjem redovnih ili čarter letova. U slučaju povratka sa pratnjom, takva pratnja neće biti ograničena na ovlašćena lica države molilje, i pod uslovom da su lica u pratnji ona koja je ovlastila ugovorna strana.

VI. TROŠKOVI

Član 15

Država molilja snosi sve troškove vraćanja i prihvatanja do državne granice zamoljene države, a u slučaju tranzita do države odredišta.

VII. ZAŠTITA LIČNIH PODATAKA

Član 16

1. Ako se prilikom sprovođenja ovog Sporazuma saopštavaju lični podaci, potrebno ih je prikupiti, obraditi i zaštititi u skladu s nacionalnim zakonodavstvom i relevantnim međunarodnim ugovorima, koji obavezuju ugovorne strane. Posebno se uzimaju u obzir sledeći kriterijumi:
 - 1) ugovorna strana koja primi podatke može ih upotrijebiti samo u svrhu koja je određena ovim Sporazumom i pod uslovima koje odredi ugovorna strana koja podatke saopštava;
 - 2) lični podaci mogu se saopštiti samo nadležnim organima koji su odgovorni za sprovođenje ovog Sporazuma i koji ih jedino mogu koristiti, na način koji neovlašćenim licima onemogućava pristup do njih. Ugovorna strana koja saopštava podatke mora dati pisanu saglasnost prije nego što se podaci mogu saopštiti drugim organima;
 - 3) ugovorna strana koja saopštava podatke garantuje rans isti tačni, potrebni i ne izlaze iz okvira svrhe radi koje su saopšteni. Ako podaci nijesu tačni ili su nezakonito saopšteni, o tome će se odmah obavijestiti ugovorna strana koja je podatke primila kako bi se podaci ispravili ili uništili;
 - 4) svako lice se na njegov zahtjev obavještava o saopštavanju podataka koji se na njega odnose kao i o njihovoj svrsi;
 - 5) saopšteni lični podaci čuvaju se samo onoliko vremena koliko je potrebno za svrhu radi koje su saopšteni. Svaka ugovorna strana obezbijediće nadzor nad

- obradom i upotrebom sačuvanih podataka u skladu s nacionalnim zakonodavstvom;
- 6) svaka ugovorna strana mora saopštene lične podatke zaštititi od neovlašćenog pristupa, izmjene ili otkrivanja.
2. Lični podaci koji se saopštavaju u vezi s vraćanjem, prihvatanjem i tranzitom lica moraju se odnositi samo na:
- 1) podatke o licu koje treba da se vrati kao i kada je potrebno, o članovima njegove porodice (prezime, djevojačko prezime, ime, ranije ime, nadimak i slično, datum i mjesto rođenja, pol, prebivalište ili boravište, sadašnje i prethodna državljanstva);
 - 2) pasoš, ličnu kartu ili bilo koju drugu ličnu ili putnu ispravu;
 - 3) ostale podatke koji su potrebni za utvrđivanje identiteta lica koje će biti vraćeno;
 - 4) plan putovanja i mjesta stajanja;
 - 5) odobrenje za privremeni boravak ili vize.

VIII. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Član 17

1. Odredbe ovog Sporazuma ne utiču na obaveze ugovornih strana koje se odnose na vraćanje i prihvatanje lica, a proizilaze iz drugih međunarodnih ugovora koji obavezuju ugovorne strane.
2. Odredbe ovog Sporazuma ne utiču na sprovođenje odredaba Konvencije o pravnom položaju izbjeglica iz 1951. godine, Konvencije o pravnom položaju lica bez državljanstva iz 1954. godine, kao i Konvencije za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda iz 1950. godine.
3. Odredbe ovog Sporazuma ne primjenjuju se u slučajevima međunarodne pravne pomoći u krivičnim stvarima.

Član 18

1. Nadležni organi za sprovođenje ovog Sporazuma su:
 - 1) Za Crnu Goru:
 - Ministarstvo unutrašnjih poslova;
 - 2) Za Republiku Srbiju:
 - Ministarstvo unutrašnjih poslova.
2. Radi sprovođenja ovog Sporazuma zaključiće se Protokol.
3. Protokolom iz člana 2 ovog člana odrediće se:

- 1) isprave na osnovu kojih se utvrđuje ili osnovano pretpostavlja državljanstvo;
- 2) isprave i informacije kojima se utvrđuje ili osnovano pretpostavlja boravak državljana trećih država ili putovanje kroz teritoriju države ugovorne strane;
- 3) načini dokazivanja nezakonitog prelaska državne granice;
- 4) zahtjev za vraćanje, prihvatanje ili transito (izgled i sadržaj obrazaca i zapisnika);
- 5) način naknade troškova vraćanja, prihvatanja ili tranzita ;
- 6) nadležni organi za sprovođenje ovog Sporazuma (podnošenje i odlučivanje po zahtjevu za vraćanje, prihvatanje ili tranzit), kao i način međusobne komunikacije;
- 7) granični prelazi za vraćanje i prihvatanje lica.

Član 19

1. Ugovorne strane će međusobno saradivati u sprovođenju i tumačenju ovog Sporazuma.
2. Svaka ugovorna strana može inicirati održavanje sastanka eksperata ugovornih strana radi razjašnjenja bilo kojih pitanja u vezi sa sprovođenjem i primjenom odredaba ovog Sporazuma.

Član 20

Sve sporove proizašle iz tumačenja ili sprovođenja ovog Sporazuma, a koje nije moguće riješiti na način predviđen članom 19 stav 2 ugovorne strane će riješiti diplomatskim putem.

Član 21

1. Ovaj Sporazum zaključuje se na neodređeno vrijeme.
2. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana mjeseca koji slijedi nakon datuma prijema posljednjeg pisanog obavještenja, kojim se ugovorne strane međusobno obavještavaju, diplomatskim putem, o ispunjenju svih nacionalnih procedura potrebnih za njegovo stupanje na snagu.
3. Svaka ugovorna strana može u svakom trenutku, djelimično ili u cjelini, suspendovati sprovođenje ovog Sporazuma, osim u slučajevima iz člana 2 ovog Sporazuma, pisanim obavještenjem drugoj ugovornoj strani, diplomatskim putem, zbog zaštite javnog poretka, nacionalne bezbjednosti ili javnog zdravlja. Ugovorne strane će se odmah diplomatskim putem obavijestiti o prestanku svake takve mjere.
4. Svaka ugovorna strana može otkazati ovaj Sporazum pisanim obavještenjem drugoj ugovornoj strani diplomatskim putem. Otkaz stupa na snagu trideset (30) dana od dana prijema takvog obavještenja.

Član 22

Sporazum se može izmijeniti i dopuniti pisanim sporazumom ugovornih strana. Dogovorena izmjena i dopuna stupa na snagu na način predviđen u članu 21 stav 2 ovog Sporazuma.

Sastavljeno u Beogradu, dana 12. aprila 2013. godine, u po dva originalna primjerka, na crnogorskom i srpskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

ZA VLADU CRNE GORE

ZA VLADU REPUBLIKE SRBIJE

.....

.....

PROTOKOL

IZMEĐU MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA CRNE GORE I MINISTARSTVA UNUTRAŠNJIH POSLOVA REPUBLIKE SRBIJE O SPROVOĐENJU SPORAZUMA IZMEĐU VLADE CRNE GORE I VLADE REPUBLIKE SRBIJE O READMISIJ I (VRAĆANJE I PRIHVATANJE) LICA ČIJI JE ULAZAK ILI BORAVAK NEZAKONIT

Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore i Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije (u daljem tekstu: „potpisnici“), na osnovu člana 18 Sporazuma između Vlade Crne Gore i Vlade Republike Srbije o readmisiji (vraćanje i prihvatanje) lica čiji je ulazak ili boravak nezakonit, potpisanog dana 12. aprila 2013. godine (u daljem tekstu: „Sporazum“), u svrhu sprovođenja Sporazuma, dogovorili su se o sljedećem:

I. PRIHVATANJE SOPSTVENIH DRŽAVLJANA

Utvrđivanje državljanstva Član 1

1. Za potrebe Sporazuma, državljanstvo lica utvrđuje se jednom od sljedećih važećih javnih isprava:
 - 1) Za Crnu Goru:
 - pasošem izdatim u skladu sa Zakonom o putnim ispravama iz 2008. godine, uključujući i kasnije izmjene i dopune zakona;
 - 2) za Republiku Srbiju:
 - pasošem izdatim u skladu sa Zakonom o putnim isprava iz 2007. godine, uključujući i kasnije izmjene i dopune zakona;
2. Na osnovu javnih isprava iz stava 1 ovog člana nadležni organ zamoljene države priznaje državljanstvo lica i nema potrebe za naknadnim utvrđivanjem državljanstva.

Pretpostavljanje državljanstva

Član 2

1. Državljanstvo se može osnovano pretpostaviti na osnovu:
 - 1) kopija isprava navedenih u članu 1 ovog Protokola;
 - 2) isprava navedenih u članu 1 ovog Protokola kojima je istekao rok važenja;
 - 3) bilo kojom javnom ispravom ili dokumentom izdatim od nadležnog organa ili njegovom kopijom (lična karta, vozačka dozvola, službena isprava, izvod iz matične knjige rođenih, uvjerenje o državljanstvu i dr.);
 - 4) izjave lica ili vjerodostojnog svjedoka sadržane u službenom zapisniku;
 - 5) upoređivanja otisaka prstiju koji se nalaze u evidencijama nadležnih organa.
2. Smatra se da je državljanstvo utvrđeno ako ga u navedenim slučajevima potvrdi nadležni organ zamoljene države.

II. PRIHVAT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA ILI LICA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Dokazivanje boravka ili prelaska preko teritorije država ugovornih strana

Član 3

1. Ulazak državljanina treće države ili lica bez državljanstva, njegov boravak ili prelazak preko teritorije zamoljene države mogu se dokazivati:
 - 1) ulaznim ili izlaznim pečatom kao i ostalim ovjerama i bilješkama nadležnih organa zamoljene države koje su upisane u pasoše ili ostale identifikacione isprave;
 - 2) ulaznim pečatom nadležnog organa zamoljene države u falsifikovanoj putnoj ispravi;
 - 3) važećim odobrenjem boravka;
 - 4) važećom vizom (osim aerodromsko-tranzitne vize) koju je izdao nadležni organ zamoljene države;
 - 5) ličnim dokumentima koje su izdali nadležni organi zamoljene države;
 - 6) korišćenim putnim kartama koje glase na ime.

Osnovana pretpostavka boravka ili prelaska preko teritorije država ugovornih strana

Član 4

1. Ulazak državljanina treće države ili lica bez državljanstva, njegov boravak ili prelazak preko teritorije zamoljene države mogu se osnovano pretpostaviti i na osnovu sledećih posrednih dokaza:
 - 1) odobrenja boravka koje je izdao nadležni organ zamoljene države i čiji je rok važenja istekao prije manje od dvanaest (12) mjeseci;
 - 2) viza koja je istekla prije manje od 90 dana;

- 3) službene isprave organa i ustanova zamoljene države, koje su licu izdate u vrijeme boravka, odnosno prelaska preko teritorije njene države;
 - 4) kopije bilo koje isprave iz člana 3 ovog Protokola;
 - 5) kartice koje omogućuju pristup do javnih prostora;
 - 6) putnih karata;
 - 7) hotelskih računa na ime;
 - 8) potvrda o mijenjanju valuta;
 - 9) svojeručno napisanih izjava ili izjava napisanih u obliku službene bilješke koje lica podnose nadležnim organima države molilje;
 - 10) presuda, rješenja, zapisnika i bilješki organa trećih država;
 - 11) izjava koje daju svjedoci i koje evidentiraju nadležni organi i potvrđuju ulazak i boravak lica na teritoriji zamoljene države;
 - 12) informacija koje se mogu provjeriti i koje dokazuju da je lice na teritoriji zamoljene države koristilo usluge putničke agencije ili lica koja nezakonito prebacuju ljude preko državne granice.
2. Posredni dokazi služe kao osnovana pretpostavka boravka ili prelaska preko teritorije država ugovornih strana koju nadležni organi zamoljene države mogu osporavati suprotnim dokazima kao i sprovesti dodatne provjere.

Nezakonit prelazak državne granice

Član 5

1. Nezakonit prelazak državne granice može se dokazivati na sljedeći način:
 - 1) izjavom lica i/ili izjavom svjedoka-trećeg lica koje je moguće provjeriti, odnosno iz kojih je moguće utvrditi nezakonit prelazak državne granice;
 - 2) fotografijom, video ili termovizijskim snimkom koji dokumentuje nezakonit prelazak državne granice;
 - 3) zapisnicima o uzimanju izjave od lica, odnosno od onih koji su pomagali pri nezakonitom prelasku državne granice;
 - 4) odlukom o kažnjavanju zbog nezakonitog prelaska državne granice;
 - 5) obavještenjima policijskih patrola (uključujući mješovite patrole) i izvještajima o preduzetim mjerama i radnjama;
 - 6) ostalim materijalnim dokazima koji vremenski odgovaraju nezakonitom prelasku državne granice i koje u konkretnom slučaju priznaje nadležni organ zamoljene države.
2. Radi utvrđivanja činjenica nadležni organi ugovornih strana mogu obaviti zajedničke provjere na pretpostavljenom mjestu nezakonitog prelaska državne granice.

III. ZAHTJEV ZA READMISIJU (VRAĆANJE I PRIHVATANJE)

Zahtjev i postupak vraćanja i prihvatanja

Član 6

1. U slučaju kada lice čije vraćanje treba da se izvrši posjeduje važeći pasoš iz člana 1 ovog Protokola neće biti potreban nikakav zahtjev za vraćanje. Prihvatanje lica sa utvrđenim državljanstvom obavlja se uz najavu bez formalnosti.
2. Prihvatanje lica sa osnovano pretpostavljenim državljanstvom obavlja se nakon utvrđivanja državljanstva od strane nadležnog organa zamoljene države.
3. Zahtjev za redmisiju iz stava 2 ovog člana dostavlja se na obrascu koji je priložen kao Prilog 1 uz ovaj Protokol.
4. Najava iz stava 2 ovog člana dostavlja se na obrascu koji je priložen kao Prilog 2 uz ovaj Protokol.
5. Ako je licu potrebna bezbjednosna pratnja ili zdravstvena zaštita, uz najavu ili zahtjev prilažu se informacije o potrebi za posebnim tretmanom.
6. Nadležni organ zamoljene države dostaviće nadležnom organu države molilje pisanu saglasnost o prihvatanju lica.

Vraćanje i prihvatanje po skraćenom postupku

Član 7

1. Predaja i prihvrat sprovode se bez formalnosti, u skladu sa članom 3 stav 3 Sporazuma ako su ispunjeni uslovi iz člana 5 ovog Protokola.
2. Prilikom predaje i prihvata bez formalnosti državljana trećih država ili lica bez državljanstva nadležni organi države molilje sastaviće zapisnik o vraćanju i prihvatanju. Zapisnik o vraćanju i prihvatanju lica po skraćenom postupku sačinjava se na obrascu koji je priložen kao Prilog 3 uz ovaj Protokol.
3. Nadležni organi zamoljene države potpisom potvrđuju prihvrat lica. U slučaju odbijanja prihvata lica u zapisniku se navode razlozi, datum i vrijeme odbijanja prihvata.

IV. TRANZIT DRŽAVLJANA TREĆIH DRŽAVA ILI LICA BEZ DRŽAVLJANSTVA

Zahtjev za tranzit

Član 8

1. Zahtjev za tranzit iz člana 6 Sporazuma dostavlja se na obrascu koji je priložen kao Prilog 4 uz ovaj Protokol.
2. Nadležni organi ugovornih strana neposredno se dogovaraju o vremenu i načinu tranzita (npr. broj leta, vrijeme dolaska i odlaska, ime i prezime službenih lica u pratnji, registarska oznaka vozila i dr).

3. Ako je licu potrebna bezbjednosna pratnja ili zdravstvena zaštita, uz zahtjev se prilažu informacije o potrebi za posebnim tretmanom.
4. Nadležni organ zamoljene države dostaviće nadležnom organu države molilje pisanu saglasnost za tranzit lica.

V. TROŠKOVI

Član 9

1. Naknada troškova proizašlih iz postupka readmisije ili tranzita utvrđena je u članu 15 Sporazuma.
2. Troškove izdavanja putnog lista po pravilu snosi lice koje se vraća, a ukoliko to nije moguće ove troškove snosi nadležni organ države molilje.
3. Država molilja će nadoknaditi zamoljenoj državi sve troškove u ransit traženom zaštitom, podrškom, odnosno pomoći koju je zamoljena država pružila u toku readmisije ili tranzita, po podnošenju fakture u valuti euro, u roku od trideset dana od dana prijema fakture.

VI. NADLEŽNI ORGANI I GRANIČNI PRELAZI ZA SPROVOĐENJE SPORAZUMA

Nadležni organi

Član 10

1. Za sprovođenje odredaba Sporazuma i Protokola u Crnoj Gori nadležni su:

- Za readmisiju (vraćanje i prihvatanje):

Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore
Sektor za upravne unutrašnje poslove
Odsjek za strance, migracije, vize i readmisiju
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22, 20 000 Podgorica
Tel: 00382 20 22 53 41
Faks: 00382 20 20 32 75
E-mail: mupreadmisija@t-com.me

- Za skraćeni postupak i ransit:

Ministarstvo unutrašnjih poslova Crne Gore
Uprava policije
Sektor granične policije
Odsjek za strance i suzbijanje nezakonitih migracija
Adresa: Bulevar Svetog Petra Cetinjskog 22, 20 000 Podgorica
Tel: 00382 20 202 895
Faks: 00382 20 202 896

Faks: 00382 20 246 526 (Operativno komunikacioni centar uprave policije)
E-mail : odsjekkpdg@t-com.me

- Za organizovanje intervjua u cilju utvrđivanja državljanstva i izdavanje putnog lista:

Diplomatsko-konzularno predstavništvo Crne Gore u Republici Srbiji
Ambasada Crne Gore
Adresa: Užička 1, 11000 Beograd
Tel: 00381112668975
Faks: 00381112668573

2. Za sprovođenje odredaba Sporazuma i Protokola u Republici Srbiji nadležni su:

- Za readmisiju (vraćanje i prihvatanje) i tranzit:

Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije
Direkcije policije
Uprava za upravne poslove
Odeljenje za putne isprave
Odsek za sprovođenje sporazuma o readmisiji
Adresa: Bulevar Mihajla Pupina 2, 11070 Novi Beograd
Telefon: 00 381 113008170
Faks: 00 381 113008203
E-mail : readmision@mup.gov.rs

- Za skraćeni postupak:

Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srbije
Direkcija policije
Uprava granične policije
Regionalni centar Prijepolje
Adresa: Dušana Dučića 1, 31300 Prijepolje
Tel/Fax: 0038133710539

- Za organizovanje intervjua u cilju utvrđivanja državljanstva i izdavanje putnog lista

Diplomatsko-konzularno predstavništvo Republike Srbije u Crnoj Gori

Ambasada Republike Srbije
Adresa: Hercegovačka 18, 20000 Podgorica
Tel: 0038220667305, 0038220667565
Faks: 0038220664301
Konzularno odjeljenje, tel: 0038220667306
E-mail: embassy.podgorica@mfa.rs

Generalni Konzulat Republike Srbije
Adresa : Njegoševa 40, 85340 Herceg Novi

Tel : 0038231350320, 0038231350340
Fax : 0038231323066
E-mail : gkh.novi@mfa.rs

3. Ugovorne strane će odmah, diplomatskim putem, obavijestiti jedna drugu o promjenama koje se odnose na nadležne organe za primjenu Sporazuma i Protokola.

Granični prelazi **Član 11**

1. Za readmisiju i tranzit lica će se koristiti sljedeći granični prelazi za vazdušni i kopneni saobraćaj:
 - 1) Na državnoj teritoriji Crne Gore:
 - Međunarodni granični prelaz Aerodrum Golubovci- Podgorica
 - Granični prelaz- Dobrakovo
 - Granični prelaz- Dračenovac
 - 2) Na državnoj teritoriji Republike Srbije:
 - Međunarodni granični prelaz Aerodrum Nikola Tesla-Beograd
 - Granični prelaz- Gostun
 - Granični prelaz- Špiljani

VII. ZAVRŠNE ODREDBE

Ekspertski sastanci **Član 12**

1. Sastanci eksperata na kojima će se razmatrati sprovođenje Sporazuma i Protokola održavaće se najmanje jednom godišnje.
2. U slučaju potrebe, a na zahtjev jednog od potpisnika Protokola, mogu se održati i vanredni sastanci eksperata.

Izmjene i dopune protokola **Član 13**

1. Protokol se može izmijeniti i dopuniti uzajamnim pisanim pristankom potpisnika.
2. Protokol stupa na snagu i prestaje istog dana kada i Sporazum.
3. Prilozi od 1 do 4 čine sastavni dio ovog protokola.

Potpisano u Beogradu, dana 12. aprila 2013. godine, u dva originalna primjerka, na crnogorskom i srpskom jeziku, pri čemu su oba teksta jednako vjerodostojna.

ZA MUP CRNE GORE

.....

ZA MUP REPUBLIKE SRBIJE

.....

Član 3

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom listu Crne Gore -Međunarodni ugovori“.

Broj 24-9/13-7/4

EPA 226 XXV

Podgorica, 8.oktobra 2013. godine

SKUPŠTINA CRNE GORE 25. SAZIVA

P R E D Š E D N I K

Ranko Krivokapić